

Décès de François Lemoine

le père d'Edme Lemoine

en 1694 à Fley(s)

Voir le contexte généalogique et géographique dans les
Exposés par visioconférences dans l'espace réservé aux membres >

Exposés du 6 février 2021 >

Acte de baptême d'Edme Le moine

Exposés du 3 avril 2021 >

Mariage d'Edme Lemoine avec Anne Couperot

Les lettres en situation

est dece de francois
est de cede francois

Après avoir esté confessé
Après avoir esté confessé

age de environ
age de environ

le vingt huit d'au sur mois susdit
le vingt huit d'au sur mois susdit (abrégé)

reçu le St viatique
reçu le St viatique

a esté in hume
a esté in hume

en presençe de
en presençe de

« e » à aigrette

« e » fin de mot en v terminé par trait horizontal

« s » fin de mot a double aigrette

« c » gothique

« r » ventru ou à panse

« p » à boucle ouverte remontante

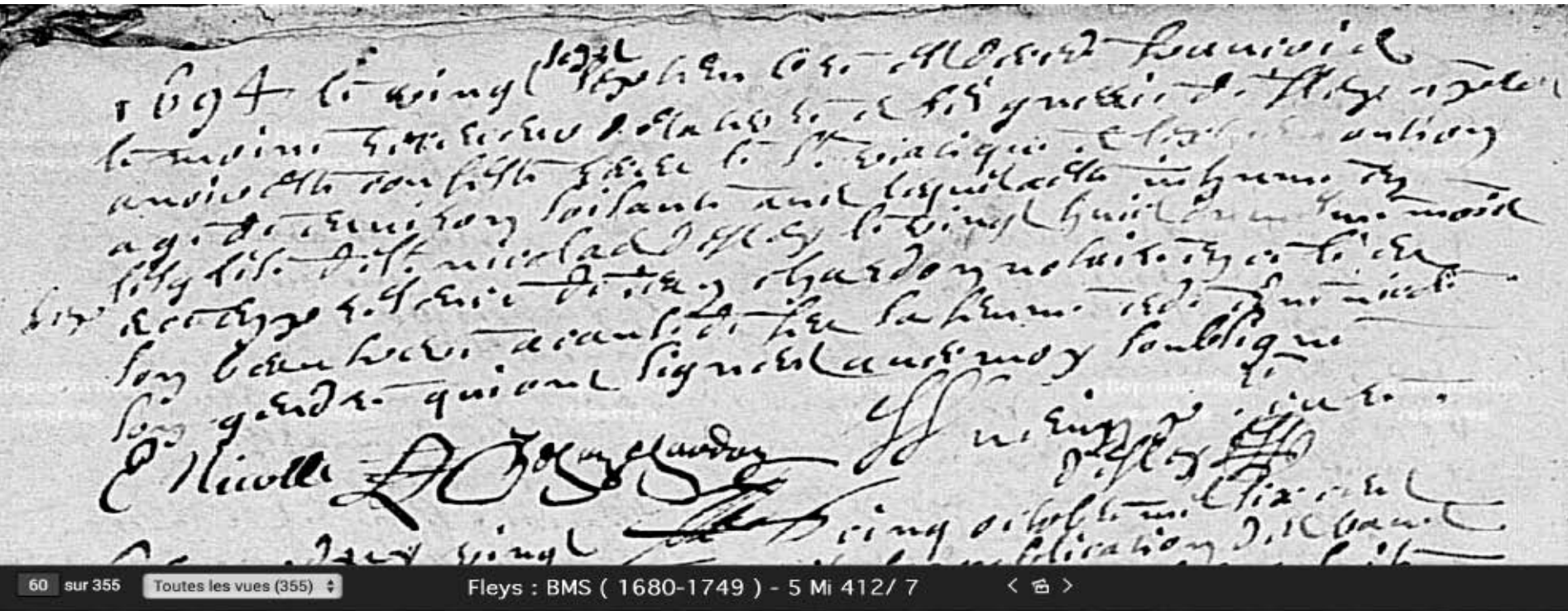
« q » avec une boucle comme un g

« h » avec une boucle sous la ligne

Toutes les lettres à jambage se ressemblent : u, v, n et m

Décès et inhumation de François Le Moine en septembre 1694 à Fleys 89168

Décès le 27 septembre et inhumation le 28 septembre



Acte original = appelé **Minute** figurant sur le premier registre.
Il est signé par toutes les parties sachant signer.

Décès et inhumation de François Le Moine en septembre 1694 à Fleys 89168

Décès le 27 septembre et inhumation le 28 septembre

Deuxième registre :
copie appelée Grosse*

1
2
3
4
5
6
7
8
9

Soub signu J. Mery J.
L'ay mi l'fior reel qua ve vingt qua b. l'hy. le vingt l'fel
L'ay mi l'fior reel qua ve vingt qua b. l'hy. le vingt l'fel
L'ay mi l'fior reel qua ve vingt qua b. l'hy. le vingt l'fel
L'ay mi l'fior reel qua ve vingt qua b. l'hy. le vingt l'fel
L'ay mi l'fior reel qua ve vingt qua b. l'hy. le vingt l'fel
L'ay mi l'fior reel qua ve vingt qua b. l'hy. le vingt l'fel
L'ay mi l'fior reel qua ve vingt qua b. l'hy. le vingt l'fel
L'ay mi l'fior reel qua ve vingt qua b. l'hy. le vingt l'fel
L'ay mi l'fior reel qua ve vingt qua b. l'hy. le vingt l'fel
L'ay mi l'fior reel qua ve vingt qua b. l'hy. le vingt l'fel

Cette copie n'est signée que par le curé qui a recopié l'acte original.

Transcriptions

Décès et inhumation de François Le Moine en septembre 1694 à Fleys 89168

Décès le 27 septembre et inhumation le 28 septembre

Transcriptions lettre à lettre

Premier registre = Original = Minute

1694 - le vingt sept septembre est decede Francois
Le moine receveur de la terre et sesgneurie de Fley apres
avoir este confesse et receu le St viatique et l'extreme onction
age d'environ soisante ans lequel a este inhume en
l'eglise de St Nicolas de Fley le vingt huit du mesme mois
susdit en presence de iean Chardon notaire en ce lieu
son beau frere a cause de feu sa femme et de Edme Nicole
son gendre qui ont signe avec moy sousigne

E Nicolle Jean Chardon *Signature illisible* P(rebstre) curé de Fley

(2^e registre)

L'an mil six cent quatre vingt quatorze le vingt sept
septembre est decede Francois Le moine receveur de la
terre et sesgnerie de Fley apres avoir este confesse
et receu le St viatique et l'extreme onction age de environ
soisante ans lequel a este inhume en l'eglise de St
Nicolas de Fley le vingt huit du mesme mois susdit
en presence de iean Chardon son beau frere a cause
de feu sa femme et de Edme Nicole son gendre qui ont
signe sur la minutte avec moy sousigne

Signature illisible P(rebstre) curé de Fley

Seul l'original = Minute est signé par les parties

Transcriptions adaptées en français actuel

Premier registre = Original

1694 - le vingt sept septembre est décédé François
Le moine receveur de la terre et seigneurie de Fleys après
avoir été confessé et reçu le St viatique et l'extrême onction
âgé d'environ soixante ans lequel a été inhumé en
l'église de St Nicolas de Fleys le vingt huit du même mois
susdit en présence de Jean Chardon notaire en ce lieu
son beau frère à cause de feu sa femme et de Edme Nicole
son gendre qui ont signé avec moi soussigné

E Nicolle Jean Chardon *Signature illisible* Prêtre curé de Fleys

(2^e registre)

L'an mil six cent quatre vingt quatorze le vingt sept
septembre est décédé François Le moine receveur de la
terre et seigneurie de Fleys après avoir été confessé
et reçu le St viatique et l'extrême onction âgé de environ
soixante ans lequel a été inhumé en l'église de St
Nicolas de Fleys le vingt huit du même mois susdit
en présence de Jean Chardon son beau frère à cause
de feu sa femme et de Edme Nicole son gendre qui ont
signé sur la minute avec moi soussigné

Signature illisible Prêtre curé de Fleys

Gérard et Chantal avec l'aide de MCL